

„Willkommen – Bienvenue – Welkom“

Triptyque Ardennais

in der Gemeinde Bütgenbach !

Wir freuen uns außerordentlich, dass die Ortschaften unserer Gemeinde auch in diesem Jahr Schauplatz des Triptyque Ardennais sind!

Wir danken allen, die in den vergangenen Jahren dieses international renommierte Etappenrennen in unserer Gemeinde und darüber hinaus zur vollsten Zufriedenheit der Veranstalter organisiert haben.

Der ‚Triptyque‘ hat sich inzwischen in unserer Gemeinde etabliert! Dies verdanken wir den zahlreichen freiwilligen Helferinnen und Helfern, den Sportvereinen und dem Vorstand des Sportrates, dem Gemeindepersonal in Verwaltung und Arbeiterdienst sowie nicht zuletzt den Ordnungskräften.

Mögen Sie, die zahlreichen Zuschauer und Radsportfans, auch in diesem Jahr den gewohnt spannenden Rennverlauf erleben.

Unsere Gastfreundschaft sei Ihnen jedenfalls gewiss: Genießen Sie Ihren Aufenthalt in unserer Gemeinde!

C'est avec une grande joie que la Commune de Bütgenbach souhaite la bienvenue aux organisateurs, participants et supporters du 51^{ème} Triptyque Ardennais!

Met uitzonderlijk veel vreugde heten wij de organisatoren, deelnemers en supporters van het 51ste Triptyque Ardennais welkom!

Nous mettrons tout en oeuvre afin que tous nos visiteurs gardent un bon souvenir de cette manifestation exceptionnelle à plusieurs égards qu'est le Triptyque. « Merci beaucoup » à ce propos, et entre autres, aux nombreux bénévoles, au personnel communal et aux forces de l'ordre.

Nul doute que cette année encore les coureurs nous feront vibrer et qu'ils marqueront nos cœurs et nos esprits.

Notre pronostique : L'édition 2017 du Triptyque Ardennais nous réservera à nouveau son lot de découvertes. Que ce soit d'étoiles montantes du cyclisme belge et international, de lieux touristiques accueillants ou de rencontres humaines chaleureuses!



Der Bürgermeister,
Emil DANNEMARK



Der Sportschöffe,
Charles SERVATY